

DSK Ferienbetreuung Kl.1-6 (Alter 6-12) Holiday Care Gr.1-6 (Ages 6-12)



7:45h-16:15h
(Programme starts at 08:00h)

21-25 June 2021
5 days only

Registration deadline
11 June 2021

Liebe DSK Eltern und Kinder,
neben unserem normalen Fußball Trainingscamp, bieten wir auch ein „Zirkus“ Thema an.
Wir haben tolle Spiele und kreative Aktivitäten, die den Start in unsere Ferien besonders aufregend machen.

Anmeldefrist: 11. Juni 2021 (maximale Teilnehmerzahl 50 Kinder / minimale Teilnehmerzahl 20 Kinder).

Anmeldeformulare gibt es an der Rezeption, der NAB oder unter <http://dsk.co.za/PDFdownloads/HolidayCare.pdf>

Bei Fragen schicken Sie bitte eine E-Mail an:
holidays@dsk.co.za

Wir freuen uns auf Euch,
Euer DSK Ferienbetreuungs-Team

Dear DSK parents and learners

Apart from our normal football training camp, we will offer a 'Circus' holiday programme. We will play exciting games and do creative activities in-line with this theme.

Registration closes: 11 June 2021 (Limited space available. Max 50 learners & min 20 learners).

Enrolment forms are available at reception, NAB room or on the DSK website:
<http://dsk.co.za/PDFdownloads/HolidayCare.pdf>

If you have any queries please email: holidays@dsk.co.za

We look forward to seeing you there!
Your DSK Holiday Care-Team

Anmeldung zur DSK Ferienbetreuung Enrolment for DSK Holiday Care

21.06 - 25.06.2021

Anmeldefrist
Last enrolment date:

11.06.2021

Hiermit melde ich mein Kind verbindlich zum Ferienprogramm der DSK an:
I herewith sign my child up for DSK Holiday Care:

Name/ Vorname/ Klasse des Kindes: *Full name and grade of child:*

Name/ Vorname des Erziehungsberechtigten: *Full name of parent or legal guardian:*

Anschrift: *Address:*

Telefon (mobil): *Phone number (mobile):*

Email (erforderlich): *Email (required):*

Besonderheiten (Asthma, Allergien, etc.): *Allergies and special requirements:*

Krankenversicherung und Mitgliedsnummer: *Medical Aid and Number:*

Versicherungsnehmer: *Main Member:*

Ich melde mein Kind für die:
I enrol my child for (choose one block):

21.06 - 25.06.2021

- halbtägige Ferienbetreuung für 5 Ferientage.
half-day holiday care for 5 days. (R 550)
- ganztägige Ferienbetreuung für 5 Ferientage.
full-day holiday care for 5 days. (R 800)

Mittagessen ist nicht im Preis inbegriffen/ *Lunch is not included in the fees.*

Bitte Auswahl ankreuzen:

Please tick your child's choice:

- Mein Kind möchte beim ‚Zirkus‘ Thema teilnehmen. • *My child would take part in the ‘Circus’ Programme.*
- Mein Kind möchte gerne beim Fußball teilnehmen. • *My child's preference is football.*
- Mein Kind möchte gerne bei beiden ‚etwas‘ mitmachen. • *My child would like to participate in a bit of both.*

German International School Cape Town

Zahlung

Der Teilnahmebetrag bezieht sich auf die gesamte Woche. Eine Anmeldung für einzelne Tage ist leider nicht möglich.

Bitte überweisen Sie den Betrag auf folgendes Konto und legen den Zahlungsbeleg dem Anmeldebogen bei oder schicken ihn via E-Mail an: holidays@dsk.co.za

Payment

Please note that the fee is for the whole week. Daily rates are not available.

Please pay the applicable fees into the following account and attach the proof of payment to this form or email it to: holidays@dsk.co.za

Deutscher Schulverein Kapstadt, Account No: 1009007890, Branch Code: 100 909, Nedbank, Cape Town, Reference details: Name of participant / Holidays.

Wichtige Infos und Erklärung:

- Nur wenn der volle Betrag überwiesen und noch nicht die maximale Teilnehmerzahl erreicht wurde, ist das Kind angemeldet.
- Sollte das Ferienprogramm mangels Teilnehmerzahl nicht stattfinden können, wird der bereits bezahlte Beitrag zurückerstattet.
- Hiermit erkläre ich, dass mein Kind körperlich gesund ist und auch bei sportlichen Spielen und Bewegungen teilnehmen kann.
- Mein Kind ist während der gesamten Zeit durch die Versicherung eines Erziehungsberechtigten abgesichert. Ich Sorge dafür, dass mein Kind möglichst nur zu den Zeiten (halbtags zwischen 12:00h und 12:15h / ganztags zwischen 16:00h und 16:15h abgeholt wird, damit der vollständige Ablauf des Programms gewährleistet ist.
- Die DSK übernimmt keine Haftung, falls die Kinder nicht oder zu spät abgeholt werden oder sich nicht an die Regeln der Aufsichtspersonen halten (Entfernen von der Gruppe z.B.).

Important information and declaration:

- The registration is only valid once full payment is made and there is a space for your child.
- In the event of cancellation of the DSK Holiday Care due to insufficient enrolments, fees will be refunded in full.
- I herewith confirm that my child is physically fit and can participate in all activities. I confirm that my child has medical and personal accident cover.
- My child is insured by a parent/legal guardian for the full duration of the programme.
- I will ensure that my child is collected at the following times: half days between 12:00h and 12:15h, full days 16:00h and 16:15h to guarantee the full participation in the programme.
- The DSK assumes no liability if children are collected too late or not at all or do not adhere to the rules of the person in charge (e.g. removing him-/herself from the group).

Ich habe oben aufgeführte Erklärungen zur Kenntnis genommen und bin mit den Haftungsbestimmungen einverstanden.
I herewith agree with the above declaration of liability and conditions embodied in this document.

Datum • Date: _____

Unterschrift • Signature: _____